



# 銅獎

## Bronze Award

### 物業管理

#### Property Management



**啟勝管理服務有限公司**  
**KAI SHING MANAGEMENT SERVICES LIMITED**  
新鴻基地產成員  
A member of Sun Hung Kai Properties



**啟勝管理服務有限公司**  
**九龍貿易中心**

**Kai Shing Management Services Ltd.**  
**Kowloon Commerce Centre**

九龍貿易中心秉承母公司啟勝管理服務有限公司的環保理念，不論由設計理念、建築期至管理階段，均實行環保管理。租戶更可從綠色管理手冊中獲悉物業的環保政策，與我們共同建造綠色生活。

Kowloon Commerce Centre has followed the environmental management concept of its parent company, Kai Shing Management Services Limited. We have executed environmental protection measures in every stage of the construction project. Tenants can receive information on the property's policy from the Green Management Manual. We have successfully encouraged the tenants to build a green living environment together.



為提高我們週邊社區對環境保護的意識和對九龍貿易中心環保設施的認識，我們舉辦了11場的綠色之旅，參與的機構包括租戶及多間葵青區中學。

To raise the awareness of the tenants and community towards environmental protection and the green facilities at Kowloon Commerce Centre, we have organized 11 green tours for our tenants and secondary schools in Kwai Tsing.



中心採用了多項環保設計元素，是全港首個根據美國綠色建築委員會之節能與環保設計 (LEED) 認證標準而興建的项目。KCC incorporates eco-friendly design concepts and was the first development in Hong Kong to have been constructed under the Leadership in Energy and Environmental Design (LEED) standards.



我們每月統計各樓層的廢紙、鋁罐及膠樽的總回收量，而於每一項目中取得最大回收量的樓層租戶均會獲得精美獎品一份，以作鼓勵。

Companies on the floor which collect the most recyclable papers, aluminium cans and bottles in a month will receive a gift in recognition of their enthusiastic support.



設計物業四周樹木時特別挑選抗污力較強的樟樹，能增加視覺效果之餘，亦發揮綠色屏風作用。

The innovative design of the building includes planting high pollution-resistant Camphor trees around the area. It helps to beautify the landscape and the trees also act as a green shield.